

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 43.068/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 8 mei 2007 door de Minister van Economie verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende oprichting van het bemiddelingsorgaan bedoeld in artikel 138*bis*-6, derde lid van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst", heeft op 31 mei 2007 het volgende advies gegeven:

Rekening houdende met het ogenblik waarop dit advies wordt gegeven, vestigt de Raad van State de aandacht van de regering op het feit dat de ontstentenis van de controle die het Parlement krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*
* *

Aanhef

Het eerste lid van de aanhef van het ontwerp moet worden geredigeerd als volgt:

"Gelet op de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, inzonderheid op artikel 138bis-6, derde lid, ingevoegd bij de wet van ... ¹;"

Artikel 1

In artikel 1, tweede lid, van het ontwerp wordt bepaald dat de betrokken bemiddeling door de Bemiddelingscommissie Ziektekostenverzekering "autonoom en onafhankelijk van de Ombudsdienst Verzekeringen" wordt gevoerd. Deze bepaling maakt niet duidelijk wat de precieze verhouding van de voornoemde bemiddelingscommissie tot de Ombudsdienst Verzekeringen zal zijn. Indien het bijvoorbeeld de bedoeling is dat deze laatste enkel zal instaan voor het secretariaat van de bemiddelingscommissie, zou dat met

¹Te vervolledigen met uitsluitend de vermelding van de datum van de wet "tot wijziging, wat de private ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst".

zoveel woorden tot uitdrukking moeten worden gebracht in de tekst van het ontwerp. In ieder geval moet worden geëxpliciteerd waaruit precies de "autonomie" en "onafhankelijkheid" van de bemiddelingscommissie ten aanzien van de Ombudsdienst Verzekeringen zal bestaan.

Artikel 2

1. In de wetgevingstechniek is het gebruikelijk om enkel "Artikel 1" voluit te vermelden en de volgende artikelen te laten aanvangen met de vermeldingen "Art. 2", "Art. 3", "Art. 4", en zo verder. De aanduiding van artikel 2 van het ontwerp en van de daaropvolgende artikelen dient, rekening houdende hiermee, te worden aangepast.

2. Gelet op de omschrijving van de term "la Commission", in artikel 1, eerste lid, van het ontwerp, volstaat het om in de Franse tekst van artikel 2, tweede lid, te schrijven: "Les membres de la Commission doivent disposer ...".

Een gelijkaardige opmerking geldt ten aanzien van nog andere bepalingen in de Franse tekst van het ontwerp, zoals de artikelen 3 en 4.

3. Ter wille van de duidelijkheid zou in artikel 2, derde lid, best worden geëxpliciteerd dat de in dat lid bedoelde "bemiddelaars" leden van de bemiddelingscommissie zijn die worden vermeld in artikel 2, eerste lid. Daartoe kan het volstaan om in artikel 2, derde lid, te schrijven:

"De bemiddeling gebeurt door twee leden van de Bemiddelingscommissie Ziekttekostenverzekering, zijnde een lid, bedoeld in het eerste lid, 1/, en een lid, bedoeld in het eerste lid, 2/, en verloopt in de taal van de verzekerde of van de kandidaat-verzekerde".

Zoals artikel 2, derde lid, nu is geredigeerd, zou eruit kunnen worden afgeleid dat de betrokken "bemiddelaars" buiten de Bemiddelingscommissie

Ziektekostenverzekering worden benoemd. In dat geval zouden echter het statuut en de rol van die bemiddelaars nader moeten worden geregeld.

Artikel 4

1. De Koning vindt in artikel 138*bis*-6, derde lid, van de wet van 25 juni 1992 niet de bevoegdheid om bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing te verklaren op de procedure voor de Bemiddelingscommissie Ziektekostenverzekering. Artikel 4, eerste lid, van het ontwerp ontbeert derhalve de vereiste rechtsgrond en moet worden weggelaten.

2. In artikel 4, tweede lid, is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse ("relevante feiten") en de Franse tekst ("faits"). Deze discordantie moet worden weggewerkt.

Artikel 6

Men redigere de uitvoeringsbepaling op een legistiek meer gebruikelijke wijze als volgt:

"Onze minister bevoegd voor Economie en Onze minister bevoegd voor Volksgezondheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit".

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	M. TISON,	assessor van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	M. VERSCHRAEGHEN,	toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur-afdelingshoofd.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

M. VERSCHRAEGHEN

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 43.068/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Économie, le 8 mai 2007, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "instituant l'organe de conciliation visé à l'article 138*bis*-6, troisième alinéa de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre", a donné le 31 mai 2007 l'avis suivant:

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'État attire l'attention du gouvernement sur le fait que l'absence du contrôle qu'il appartient au Parlement d'exercer en vertu de la Constitution, a pour conséquence que le gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

* *

Préambule

On rédigera le premier alinéa du préambule comme suit:

"Vu la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, notamment l'article 138*bis*-6, alinéa 3, inséré par la loi du ...¹;"

Article 1^{er}

L'article 1^{er}, alinéa 2, du projet prévoit que la conciliation en question est effectuée par la Commission de conciliation Assurance soins de santé "de manière autonome et indépendante vis-à-vis de l'Ombudsman des Assurances". Cette disposition n'explicite pas quel sera le comportement précis de la commission de conciliation précitée à l'égard de l'Ombudsman des Assurances. Si l'objectif est, par exemple, que ce dernier n'assure que le secrétariat de la commission de conciliation, il convient de l'exprimer explicitement dans le texte du projet. En tout état de cause, il y a lieu de décrire en quoi consistent précisément l'"autonomie" et l'"indépendance" de la commission de conciliation vis-à-vis de l'Ombudsman des Assurances.

¹À compléter avec la seule mention de la date de la loi "modifiant, en ce qui concerne les contrats privés d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre".

Article 2

1. En légistique, il est d'usage d'écrire seulement "Article 1^{er}" en toutes lettres, les autres articles commençant par les mentions "Art. 2", "Art. 3", "Art. 4", etc. On adaptera donc l'indication de l'article 2 du projet ainsi que celle des articles suivants dans ce sens.

2. Vu la définition donnée à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, du projet au terme "la Commission", il suffit, dans le texte français de l'article 2, alinéa 2, d'écrire: "Les membres de la Commission doivent disposer ...".

Une observation similaire vaut pour d'autres dispositions du texte français du projet, comme les articles 3 et 4.

3. Dans un souci de clarté, mieux vaudrait préciser à l'article 2, alinéa 3, que les "médiateurs" visés à cet alinéa sont des membres de la Commission de conciliation mentionnée à l'article 2, alinéa 1^{er}. À cette fin, il peut suffire d'écrire, à l'article 2, alinéa 3:

"La conciliation est menée par deux membres de la Commission, à savoir un membre visé à l'alinéa 1^{er}, 1/, et un membre visé à l'alinéa 1^{er}, 2/, et se déroule dans la langue de l'assuré ou du candidat-assuré".

Il pourrait être déduit de l'article 2, alinéa 3, tel qu'il est rédigé actuellement, que les "médiateurs" en question sont nommés en dehors de la Commission. Si tel était le cas, il faudrait toutefois fixer le statut et le rôle de ces médiateurs.

Article 4

1. L'article 138*bis*-6, alinéa 3, de la loi du 25 juin 1992, ne donne pas pouvoir au Roi de déclarer des dispositions du Code judiciaire applicables à la procédure devant la Commission. L'article 4, alinéa 1^{er}, du projet est dès lors dépourvu du fondement juridique nécessaire et doit être omis.

.../...

2. À l'article 4, alinéa 2, il y a discordance entre le texte néerlandais ("relevante feiten") et le texte français ("faits"). Il convient d'y remédier.

Article 6

On rédigera la disposition exécutoire comme il est d'usage en légistique:

"Notre ministre qui a l'économie dans ses attributions et Notre ministre qui a la santé publique dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté".

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT,	
	W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	M. TISON,	assesseur de la section de législation,
Madame	M. VERSCHRAEGHEN,	greffier assumé.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

M. VERSCHRAEGHEN

M. VAN DAMME